

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

— ANNO XXIV —

Directore: G. PEANO, prof. in Universitate de Torino - Cavoretto, Torino.

Vicedirectore et Thesaurario: D^r Prof. G. PAGLIERO - Via S. Francesco 44, Torino.

Discussiones, tomo II, N. 2.

10 maio 1911.

PROPOSITIONES APPROBATO IN 1910

48119/1402⁹

§ 1. Lingua de Academia habe vocabulario internationale ad maximo, et grammatica minimo.

I. Vocabulario.

§ 2. Academia adopta vocabulos commune ad vocabularios etymologico A. D. F. H. I. P. R. (*)

§ 3. Et omni vocabulo Anglo que deriva ex Latino, in sensu lato.

§ 4. Et pro Botanica, Zoologia, Chemia, etc., nomenclatura in usu in scientia.

II. Orthographia.

§ 6. Omni vocabulo internationale, que existe in latino, habe forma de thema latino.

§ 7. a) Lice substitue *ph* per *f*, *th* per *t*, *æ* et *œ* per *e*.

b) Lice supprime vocale finale, quando non existe ambiguitate.

III. Phonetica.

§ 10. Pronuntiatione de vocabulos latino es conforme ad antiquo latino.

IV. Grammatica.

§ 11. Lice supprime omni elemento grammaticale non necessario.

§ 13. Suffixo *-s* indica plurale.

(*) Abbreviationes: A=Anglo, D=Deutsch, F=Français, H=Hispano, I=Italo, P=Portuguez, R=Russo, L=Latino, G=Græco, E=Europæo antiquo.



NOTA

I. Vocabulario.

Libro: G. PEANO, *Vocabulario commune ad linguas de Europa*, dono de auctore ad omni so io, contine circa 2000 vocabulo commune ad 7 lingua A. D. F. H. I. P. R.

§ 3 sig ifica in realitate: Academia adopta omni vocabulo commune ad A. F. H. I. P. Vocabulario de Webster, editione de 1861, contine ultra 50.000 voces A. F. H. I. P. derivato ex latino, aut proprio aut ex græco, aut composito moderno ex elementis latino-græco. Illos es sæpe D. et R. Academia adopta voces latino-anglo, pro simplicitate. Vide tomo I pag. 11 Latino et Anglo es duo extremitate, in tempore et in spatio, de interlingua.

Omni cultore de interlingua, hodie debe posside ad minimo, vocabulario etymologico de proprio lingua, vocabulario anglo, et vocabulario latino.

§ 5. Academia in 1910, collige 100 voce commune ad vocabularios etymologico A. D. F. H. I. P. R.: id es numeros, pronomines, verbos principale, præpositiones, etc. Socio Hartl, in pag. 25-29 explica formas que illos habe in deutsch; et in præsentem numero, sociis Alexio Peano, et Kolowrat, explica vocabularia de Academia ad lectorem que cognosce in præxi, et non in historia, italiano aut frenchais. Studio de Interlingua, constructo super § 2, es, pro omni Europæo, studio de parte de historia de proprio lingua.

Si pr exprime aliquo idea, non existe voce internationale, secundo § 2, § 3, § 4, interlinguistas, in generale, recurre ad vocabulario latino.

Academia, in periodo de Neutral, adopta voces:

aut, ergo, et, illo, isto, ipso, jam, quam, quando, tanto.

Meo libro: « Formulario mathematico, editio V, pag. XXXVI+463 », toto scripto in « latino sine flexione », habe omni vocabulo commune ad L. A. F. H. I. P., excepto 10 præcedente, et 15 sequente:

dum, hic, hoc, ibi, ita, nam, nunc, parvo, sed, sæpe, si, tam, tunc, unde, ut,

que habe internationalitate minore. Prof. Pagliero, in suo libro: « Applicationes de Calculo infinitesimale, Paravia, 1907, pag. 216 », adopta systema simile, et in modo analogo, omni scriptore in latino sine flexione, citato in pag. 6 de « Vocabulario commune ». Academia

hodie da nullo consilio super voces necessario, et non definito per § 2, 3, 4. Omni scriptore in Interlingua pote resolve isto quæstione secundo suo arbitrio.

II. Orthographia.

§ 6. Omni grammatica superiore de latino defini thema. Vide t. I, pag. 11-12. « Vocabulario commune » contine omni thema de latino internationale, in ordine alphabetico. Scriptore, que adopta vocabulario latino ordinario, debe cognosce regulas sequente ex grammatica de latino (vide t. I pag. 211).

Thema latino.

I. — Interlingua reproduce sine alteratione vocabulos que in latino non habe flexione. Exemplo: *ab, in, de, ne, pro.*

II. — Interlingua adopta nomen (substantivo, adjectivo, pronomen) sub forma de ablativo.

Vocabularios scholastico de latino, cita nomen sub forma de nominativo, et de genitivo. Relatione inter finales de genitivo et ablativo resulta ex tabula sequente:

gen.	-ae	-i	-is	-us	-ei
abl.	-a	-o	-e -i	-u	-e

III. — Lice substitue desinentia -e ad desinentia -i de ablativo latino. Ex. *igne* aut *igni*, *mare* aut *mari*, *audace* aut *audaci*.

IV. — Lice adopta nominativo, quando es plus simplice de ablativo. Ex. *vir, sol, mas, homo, nomen, prisma, nos, vos.*

V. — Interlingua cita verbo regulare sub forma de imperativo:

imperativo-thema:	(am)a	(hab)e	(leg)e	(aud)i
infinito:	—are	—ère	(lég)ere	—ire

et verbo deponente sub forma de activo correspondente:

thema:	(imit)a	(tu)e	(sequ)e	(or)i
infinito:	—ari	—eri	—i	—iri

VI. — Manuale de interlingua, contine omni thema irregulare de latino internationale.

Viceversa, dato thema latino, suo valore resulta in uno ex modos sequente:

a). Illo existe in manuale de interlingua. Ex. *me, te, es, i, vol, un, du, ...* (regula VI).

b). Aut existe in vocabulario scholastico de latino. Ex. *ab, ad, ne; rosa, cornu, vir, prisma, homo, nomen* (regula I, IV).

c). Aut es ablativo de nomen; tunc applica regula II.

d). Aut es thema de verbo; tunc applica regula V.

§ 7 exprime opinionem de minoritate de socios in 1910. Discussio de orthographia in 1910 es multo longo. Vide tomo I pag. 4 11 14 16-20 26-34 59 61-62 79 83 93 97 126 130 131 136 158 159 193 211 214; et tomo II pag. 6 9 29. Concordia es facta super orthographia etymologica. Constructio de alphabeto phonetico pertinet ad associationes differentes ab nostro. Vide t. I pag. 35.

III. *Phonetica.*

Omni homo pronuntia literas in modo suo speciale, et nos distinguit illo per voce. Nos distinguit per voce, juvene ab sene, mas ab femina; existe pronuntiatione regionale et nationale. Es impossibile, et inutile, de reduce sonos uniforme. Sufficit que loquentes intellige se mutuo. Experientia de plure congressu internationale de Volapük, Esperanto, etc. proba que duo homo de natione differente, que stude idem interlingua super manuales nationale, intellige inter se. Academia in 1910 adopta pronuntiationem conforme ad antiquo latino, que es noto ad cultores de latino et adoptata in scholas superiore de Francia, Germania, Anglia, etc. In scholas inferioribus, plure adopta pronuntiationem nationale. Me explica sonos de latino, per correspondentes in A. D. F. I.

a = I. D. F. **a**, A. father.

b (nullo observatione).

c = D. **k**, A. F. I. **ca**, **co**, **cu**.

d.

e = D. I. **e**, F. **é**, A. **men**.

f.

g = D. **g**, A. F. I. **ga**, **go**, **gu**.

h = A. D. **h**, F. **hibou**.

i = D. F. I. **i**, A. **sit**.

j = D. I. **j**, A. **yes**, F. **yeux**.

k non in uso in latino classico.

l.

m.

n.

o = D. F. I. **o**, A. **note**.

p.

qu = I. **qu**, F. **aquatique qu'oui**, A. **queen**. Simile ad D. **kv**.

r.

s = H. **s**, I. **se rosso**, F. **si**, A. **see**, D. **strasse**.

t.

u = D. I. **u**, F. **ou**, A. **rule**.

v = A. F. I. **v**, D. **w**.

x = **cs**.

Cicerone, pro exprime sonos græco, adde ad alphabeto latino literas **y** et **z**, et digramma **ch ph th**.

y = F. **u**, D. **ü**.

z = A. F. **z**, I. **rosa**, D. **sieben**.

ch = D. **hoch**, H. **j**.

ph es spirante bilabiale.

th = A. **thank**.

Vide scriptos, de socios PADOA, t. I pag. 45, et KOLOWRAT, t. II pag. 30.

Resulta que in latino, omni litera habe valore constante, et omni sono de latino existe in A. D. F. I. Sono deducto ex græco es minus diffuso. Academia pote redde facultativo substitutione de sono **y ch ph th**, per **i c f t**. Alphabeto phonetico de « l'Association phonétique internationale », secundo Passy, citato in pag. 35 de tomo I, coincide cum latino, excepto **c ch ph th**, substituto per **k x F** et **theta**.

Nos pote verte tabula præcedente in omni lingua Versione in italiano de alphabeto latino, excluso græco, es: « Omni litera sona ut in italiano, excepto: **c** ut in **chi**, **g** ut in **ghi**; **h** aspirato; **s** semper aspero, **x** = **cs** ».

Ergo, valore de literas latino non coincide cum linguas moderno in:
Italo: **c g h s x**, totale 5.

Franco: **c e g h j q s u**, totale 8.

Deutsch: **c s v**, totale 3.

Anglo: **a e i o u c g j s**, totale 9.

Literas de Esperanto, que debe es explicato ad I. F. D. A., secundo manuale de Cefec, es 14, 12, 9, 15, semper plus complicato que latino classico.

IV. *Grammatica.*

Academia adopta suffixo **-s** de plurale in 1887, secundo Volapük, et restitue illo in 1910. Vide Disc. t. I pag. 62.

Academia in tempore de Neutral, adopta suffixos de conjugatione **-re** (infinito), **-ba** (præterito), **-nte** (participio), **-to** (participio passivo), etc.

Tabula de affixos

adoptato ab Academia de 1896 ad 1908.

(Numero indica Resolutione, reproducto in Disc. t. II pag 10-24).

-a 35, -ali 133, -ano 32, anti- 141, -ario 28 106 138 149 151, -astro 50, -ba 87, -bile 49. dis- 99. -e 37, -ela 105, -etto 103, -ia 30 153, -ico 31, -ito 135, -imo 81, -ismo 48 154, -ista 29 154, mis- 99, -ndo 97, ne- 99 148, no- 99, -nte 58, -o 34, -one 101, -ore 136, -oso 33 132, re- 99, -re 36, -scr 51, -tate 27, -tione 53, -tivo 130, -to 94, -tore 54 150.

Revisione de suffixos de derivatione, in epto in 1910, pote es objecto de studio in praesente anno; in praesente numero, plure socio tracta de finales characteristico.

PROPOSITIONES DE SOCIOS

1.

Omni substantivo habe terminatione in -o. (Vide pag. 45).
BORIO, MEAZZINI, SCHWARZ.

Socio R. DE SAUSSURE scribe:

« J'approuve la proposition, à condition que l'on considère cette finale comme un vrai suffixe contenant en elle-même l'idée substantive: *ce qui est*; cette finale permet donc de substantifier les radicaux adjectifs ou verbaux, ex.: *grand-o* = F. *grandeur*, *ag-o* = F. *action* (ce qui est *ag*, ce qui est *agir*). »

In 1910, quæstione de derivatione non es tractato in modo explicito.

In 1910, Academia adopta vocabulos internationale derivato ex latino, sub forma de thema latino.

Socios MEAZZINI et DE SAUSSURE propone que finale -o debe es addito ad thema, post vocale finale, aut ad thema, suppresso vocale finale, quando non es necessario. Exemplo:

L.A.D.F.H.I.P.R. *boa*, MEAZZINI, DE SAUSSURE: *boao*.

L.A.D.F.H.I.P.R. *villa*, MEAZZINI *villo*, DE SAUSSURE *villao*.

G.L.A.D.F.H.I.P.R. *panorama*, MEAZZINI, DE SAUSSURE *panoramo*.

1 bis.

Substantivo non habe finale characteristico. BERNHAUPT.

Nota de Directore. — Volapük; lingua de Academia in 1887, habe omni radice substantivo. Adjectivo es derivato ex substantivo per suffixo -ik, et verbo es derivato per suffixos speciale characteristico. Academia in 1895 (vide pag. 8 res. 12) linque systema de Volapük, et per res. 14 repelle finale characteristico de substantivo, secundo Esperanto; per res. 27 adopta suffixo -itate de (nov)itate, pro substantivo abstracto ab adjectivo, et per res. 53, adopta suffixo -tione de (declina)tione pro substantivo abstracto ab verbo.

1 ter.

Nomen geographicum habe graphia nationaie, secundo § 9; pote es addito apostropho: *Lima' Grenoble'*. MEAZZINI.

1 quater.

Nomen de persona, et de animale, habe terminatione in -o pro masculino, et -a pro feminino. Per ex. « Elo filio, elo (elos?) filios, elo (ela?) filia, elo (elas?) filias ». BERNHAUPT.

Vide Disc. t. I pag. 72, 100, t. II pag. 11 res. 34, 35.

2.

Latino pro es transformato in por. MEAZZINI, SCHWARZ, DE SAUSSURE. (Vide pag. 45).

3.

Latino me, ad es transformato in mi, al. MEAZZINI, DE SAUSSURE. (Vide pag. 45).

4.

Articulo determinante es elo.

Vocabulos monosyllabo, et in modo speciale illos que termina in consonante, redde discursu duro. Italiano es superiore ad omni lingua, nam omni vocabulo termina in vocale. Nos non pote transcura harmonia et euphonia de lingua. Articulo *elo* es distincto ab pronomen *illo*.
BERNHAUPT.

VOCABULARIO DE ACADEMIA

Versione in Italiano, per socio Alexio Peano.

Academia, per exemplo de suo vocabulario, in pag. 4, da 100 voce commune ad vocabularios etymologico de A. D. F. H. I. P. R. Ad uno supposito lectore, que cognosce italiano in praxi, sed non suo historia, me explica transformatione de vocabulos latino in italiano. Omni explicatione es tracto ex grammaticas historico et ex vocabularios etymologico. Me seque dispositione adoptato ab socio Dr. Hartl, pag. 25-29, in demonstratione que toto vocabulario de Academia es deutsch.

Vocabulo italiano, si es identico ad latino, non es scripto.

Vocabulo italiano derivato ex correspondente latino, es scripto in caractere « romano ».

Vocabulo italiano, versione de latino, et non suo derivato, es scripto in caractere *cursivo*.

Signos (*b*) (*e*) etc. indica notas.

Substantivo. — Nomen es citato sub forma de ablativo. Nominativo seque, si es alio forma de thema, plus simplice de ablativo.

sole sol.

luna.

astro.

luce.

die: di.

nocte: notte (ct). ∟ F. *nocturne*.

aere: aria, aere.

aqua: acqua. ∟ *aquatico*.

igni: fuoco. ∟ *ignivomo*.

terra.

homine homo: uomo, uomini ∟ *homines* (*h*, *o*).

patre: padre (tr). ∟ *paterno*, *patria*.

matre: madre (tr). ∟ *materno*, *matrigna*.

capite caput: capo. ∟ *capitale*, *capitello*.

naso.

lingua.

dente.

manu: mano (u). ∟ *manuale*, *manufatto*.

pede: piede (e). ∟ *pedale*, *pedestre*.

corde cor: cuore (o). ∟ *cordiale*, *concordato*.

cane.

bove: bue, bove.

leone.

rosa.

lilio: giglio (li).

cofea (L. botanico, ex Arabo): caffè.

In botanica, zoologia, etc., Academia adopta nomenclatura in usu in scientia.

libro.

charta: carta (h). ∟ F. *charte*.

Adjectivo es citato sub forma de masculino-neutro.

albo: bianco. ∟ *albino*, *albume*, *alba*.

nigro: nero (i, g). ∟ *nigrizia*, *denigrare*.

rubro: rosso ∟ L. *rufo*. ∟ *rubino*, *rubrica*.

vero.

justo: giusto (j).

falso.

longo: lungo (o). ∟ *longitudine*, *longimetria*.

medio: mezzo (di), medio. ∟ *mediano*.

novo: nuovo (o). ∟ *novità*.

juvene: giovine (j, e).

sene: vecchio. ∟ *senile*, *senato*.

Numero. — Primo vocabulo es solo, secundo es in compositione.

uno un-

duo du-: due. ∟ *duale*.

tres tri-: tre. ∟ *triangolo*.

quatuor quar-: quattro. ∟ *quarto*.

quinque quin-: cinque (q). ∟ *quinquennio*, *quinto*.

sex: sei (s). ∟ *sesto*, F. *sextante*.

septem: sette (ct). ∟ F. *septembre*.

octo: otto (ct). ∟ F. *octobre*.

novem: nove. ∟ *novembre*.

decem dec- de-: dieci (e, m). ∟ *decembre*, *decemviro*, *decimo*, *denaro*.

centum cent-: cento.
mille mil-.

Pronomen.

me ego: me, io (*g*). \triangle *egoismo*.
te tu.

nos: noi (*s*). \triangle *nostro*.

vos: voi (*s*). \triangle *vostro*.

se.

que (thema de *quem*): che (*q*). \triangle *quale*, F. *que*.

omni: ogni. \triangle *onnipotente*, *onnivoro*, *omnibus* = ad *omni*.

plure plus: più (*pl*). \triangle *plurale*.

ullo: *alcuno*. \triangle *nullo*.

nullo: *nessuno*, *nullo*.

Verbo es citato sub forma de imperativo.

es: sono, sei, è, siamo, era, essere (*s*).

sta: stare.

sede: siede (*e*), sedere.

i: *andare*. \triangle *ire*, *ito*, *inizio*, *gire*, *gita*, *giva*, *ambizione*.

habe: avere, ho, hai, ha, hanno (*h*, *b*). \triangle *abito*, *abbiente* \angle *habente*.

da: dare.

fac: fa, fare, faccio, facciamo, faceva.

fer: *portare*. \triangle *riferire* = *riportare*, *soffrire* = *sopportare*, *fertile*.

dic: dire, dico, dici, dice, diceva.

debe: dovere, deve (*b*). \triangle *debito*.

pote (thema de *potente*): potere, può.

vol (thema de *volente*): volere, vuole.

vide: vede (*i*). \triangle *providenza*, *evidente*.

audi: ode, udire (*au*). \triangle *audizione*, *inaudito*.

sci: *sapere*. \triangle *scienza*, *coscienza*, *plebiscito*.

crede: credere.

stude: studiare. \triangle *studente*, *studio*.

scribe: scrivere (*b*). \triangle *scriba*, *scrissi*, *scritto*.

lege: leggere.

ama: amare.

Præpositiones, conjunctiones, que in latino non habe flexione, conserva forma originale.

ab: *da*. \triangle *aberrazione*, *abdicare*.

ad.

ante: *prima*, *avanti*. \triangle *anteporre*, *antecedere*, *anteriore*.

circa.

cum: con.

de: di (*e*). \triangle *deduzione*, *definizione*, *degradare*, F. *de*.

ex: *da*, *fuori*. \triangle *escursione*, F. *excursion*, *espatriare*, F. *expatriar*.

in.

per.

post: poi (*s*). \triangle *postero*, *posteriore*.

præ: *prima*. \triangle *precedere*, *prematureo*.

pro: *a favore*, *per*. \triangle *procuratore*, *protettore*.

sine: senza (\angle L ?). \triangle *sinecura*.

sub: sotto \angle L. *subtus*. \triangle *subire*, *subordinato*.

super: sopra (*u*). \triangle *superiore*, *superficie*.

trans: *oltre*. \triangle *tránsito*, *transalpino*.

ne: nè, non.

plus: più.

minus: meno (*i*). \triangle *minuscolo*.

NOTA

Thema latino habe in italiano formas differente, si es popolare aut scientifico. Me explica transformatione de voces præcedente.

au \triangle **o**: **auro**: I. oro, aureo; **laude**: lode, laudatorio; **amauit**: amò.

auscultare: ascoltare, auscultazione; **augusto**: agosto, augusto.

audire: ode, udire, L. **audientia**, A. F. **audience**, D. **Audienz**, H. P. **audiencia**, R. **audientsija**.

b inter vocales \triangle **v**: **proba**: prova, probabile; **debet**: deve, debito; **ubi**: ove; **ibi**: ivi.

cl, **gl**, **pl**, **bl**, **fl** \triangle **chi**, **ghi**, **pi**, **bi**, **fi**: **clama**: chiama; **reclama**; **plus**: più, plurale; **flore**: fiore, florido; **oculo**:

- occhio**, **oculare**; **duplo**: **doppio**, **uplicato**; **nebula**: **nebbia**, **nebuloso**.
- et pt** \searrow **tt**, per « assimilatione »: **nocte**: **notte**; **octo**: **otto**; **septem**: **sette**.
- Orthographia originale mane in A. D. F. H. I. P. R.
L. H. P. **absoluto**, A. **absolute**, D. **absolut**, F. **absolu**, R. **absolutnuj**.
L. H. P. **activo**, A. **active**, F. **actif**, D.R. **activ**.
- e** breve, cum accentu, et finale de syllaba, \searrow **ie**: **pede**: **piede**, **pedestre**; **decem**: **dieci**, **decimale**; **sedet**: **siede**, **sedere**.
- e** finale, sine accentu, \searrow **i**: L. **me te se**, I. (cum accentu) **me te se**, (sine accentu) **mi ti si**; L. **de**, I. **di**; **declarazione**, I. **dichiarazione**.
- g** inter vocales et ante **r**, evanesce. L. **nigro**, I. **nero**, **nigrizia**; L. **integro**, I. **intero**, **integrale**; L. **magistro**, I. **maestro**, **magistrale**.
- h** evanesce in I. moderno. L. **homo**, I. (antiquo) **huomo**, I., post 1600, **uomo**. A. D. F. H. P. R. conserva **h**: L.H.P. **honorario**, A. **honorary**, F. **honoraire**, D. **honorar**, R. **gonorarij**.
- i** breve \searrow **e**: **nigro**: **nero**, **denigra**; **sinu**: **seno**, **sinuoso**; **videre**: **vedere**, **visione**.
- j** \searrow **gi**: **justo**: **giusto**; **majore**, **maggiore**; **jugo**: **giogo**, **conjuge**.
L. **justitia**, A.F. **justice**, H. **justicia**, D. **justiz**, P. **justiça**, R. **justitsija**.
- li** \searrow **gli**: L. **filio**: I. **figlio**, **filiale**; L. **familia**: I. **famiglia**, **familiare**, A.D.H.P. **familiar**, F. **familier**, R. **familiarnyj**.
- ns** \searrow **s**: **mense**: **mese**, **mensile**; **sponso**: **sposo**, **sponsale**; L. **constitutione**: A.D.F. **constitution**, H. **constitucion**, P. **constituicao**, R. **konstitutsija**.
- o** \searrow **no** (vide **e**). L. **novo**: I. **nuovo**, **novità**; **corde**: **cuore**, **cordiale**; **bono**: **buono**, **bontà**. L.I. **nodo**, **voce**, **solo**, **dono**, **forma**, **corona**.
- o** \searrow **u**: **lengo**: **lungo**; L. **officiale**: I. **ufficiale**, A.D.P. **official**, F. **officiel**, H. **oficial**, R. **ofitsialnyj**.
- q** \searrow **e**: **quinque**: **cinque**, **quinto**; **quem**: **che**, **quale**.
- s** finale \searrow **i**: **homines**: **uomini**; **montes**: **monti**; **nos**: **noi**; **das**: **dai**; **stas**: **stai**; **tu amabas**: **tu amavi**; **Joannes**: **Giovanni**; **sex**: **sei**.

- s** inter vocales \searrow L. **r**: L. **tempus**, **tempore**; I. **tempo**, **temporaneo**, **tempuscolo**; L. **corpus**, **corpore**: I. **corpo**, **corporeo**, **corpuscolo**; L. **latus**, **latere**: I. **lato**, **laterale**; L. **est**, **esse**, **erat**: I. **è**, **essere**, **era**.
- tr** post **a** \searrow **dr**: L. **patre**: I. **padre**, **patria**; **matre**: **madre**, **materno**; **latro**: **ladro**, **latrocinio**.
- u** \searrow **o**: **multo**: **molto**, **multiplo**; **vulgo**: **volgo**, **divulga**.
L.H.P. **argumento**, F.A.D.R. **argument**, I. **argomento**.
L.H.P. **producto**, A.D.R. **product**, F. **produit**, I. **prodotto**.
sinu: **seno**, **sinuoso**; **manu**: **mano**, **manuale**; **sensu**: **senso**, **sensuale**.
- x** \searrow **s**: L.A.D.F.H.R. **examen**, P. **exame**, I. **esame**. L. **fixo**, I. **fisso**.
- Italiano duplica consonantes in: **publico** **republica** **aqua** **academia** **comcedia** **fabrica** **dubio** **machina** etc. et simplifica in **commune** **commodo** etc.
- Et per deformationes populare: L. **crocodilo**: I. **cocodrillo**; **syndico**: **sindaco**; **chronica**: **cronaca**; **melancholia**: **malinconia**; etc.

VOCABULARIO DE ACADEMIA

Versione in Français, per socio Kolowrat.

Hic nos ute idem methodo et abbreviatione que socio A. Hartl (v. Disc. II p. 25).

sol: soleil (ex L. diminutivo *soliculum*). \searrow **solaire**, **insolation**, **parasol**.

luna: lune. (Vide nota *a*).

astro: astre (*o*).

luce: lumière. \searrow **lucide**, **lucifer**, **luciole**.

die: jour (ex L. adjectivo *diurnum*). \searrow **lundi**, **diurne**, **méridien**.

nocte: nuit (*o*, *c*). \searrow **nocturne**, **noctambule**.

aer: air (*a*). \searrow **aérer**, **aérien**, **aéroplane**.

igni: feu. \searrow **igné**, **ignicole**, **ignition**.

aqua: eau (*a*, *qu*). \searrow **aquarelle**, **aquarium**, **aquatique**, **aqueduc**.

terra: terre (*a*).

homo: homme. \triangle homicide.
patre: père (*a, t*). \triangle paterne, patrie.
matre: mère (*a, t*). \triangle maternel, matrone.
caput: tête, chef (ex L. m. *capum*, v. nota *c, p*). \triangle capitaine, capital.
naso: nez (*a*). \triangle nasal.
lingua: langue (*in*). \triangle linguiste, lingual.
dente: dent.
manu: main (*a, u*). \triangle manuel.
pede: pied (*e*). \triangle pédestre, pédal.
corde: coeur (*o*). \triangle cordial.
cane: chien (*c, a*). \triangle canaille, caniche, canin, canicule.
bove: boeuf (*o*). \triangle bovine.
leone: lion (*e*). \triangle léonin.
rosa: rose (*a*).
lilio: lis (ex nominativo *lilius*, v. nota *l*). \triangle liliacé.
cofea: café (ex arabo).
libro: livre (*b*). \triangle libraire, librett, libelle.
charta: papier, carte (*ch*).
albo: blanc. \triangle album, albumine.
nigro: noir (*i, g*). \triangle nègre, dénigrer.
rubro: rouge (*u, br*). \triangle rubrique, rubescent.
vero: vrai. \triangle véridique, vérifier, vérité.
justo: juste (*o*).
falso: faux (*l*). \triangle falsifier.
longo: long (*o*).
medio: moyen, milieu. \triangle médial, médian, médiocre, intermédiaire.
novo: nouveau (ex L. diminutivo *novellum*) (*o, l*). \triangle novateur, innover, novice.
juvene: jeune (*u, ve*). \triangle juvénile.
sene: vieux. \triangle sénat, sénil, sénéchal.
uno, un-: un.
duo, du-: deux (*u*). \triangle duel.
tres, tri-: trois (*e*). \triangle triangle.
quatuor, quar-: quatre. \triangle quatuor, quartier.
quinque, quin-: cinq (*qu*). \triangle quinquennal.
sex: six (*e*). \triangle sexagénnaire.

septem, sept-: sept (*em*).
octo, oct-: huit (*o, c*). \triangle octogonal.
novem, nov-, no-: neuf (*o, v, em*). \triangle novembre.
decem, dec-, de-: dix (*e, c, em*). \triangle décimal, décimètre, denier.
centum, cent-: cent (*c, um*).
mille, mil-: mil, mille.
me: je, me, moi.
te: tu, te, toi.
nos: nous (*o*). \triangle paternoster.
vos: vous (*o*).
se: se.
que: qui, que.
omni: tout. \triangle omnipotent, omnivore, omniscient, omnibus.
plure: plusieurs. \triangle pluriel.
ullo: quelqu'un. \triangle nul.
nullo: aucun, nul.
es: être, es, est.
sta: rester debout. \triangle station, statique, constant.
sede: rester assis, seoir. \triangle président, sédentaire.
i: aller, irai.
habe: avoir (*h, b*). \triangle habiller, habiter, habituel.
da: donner. \triangle date, datif, dation.
fac: faire. \triangle facture, faction, facteur, faculté, factice.
fer: porter. \triangle fertile, conférence.
dic: dire (*c*). \triangle diction, dicter, dicton.
debe: devoir (*b*). \triangle débiteur, débet.
pote: pouvoir (*o*). \triangle potentiel, potentat.
vol: vouloir (*o*). \triangle volonté, volontiers, volontaire.
vide: voir (*d*). \triangle évident, providence.
audi: entendre, ouir (*au, d*). \triangle audience, auditif, auditeur, audition, auditoire.
sci: savoir. \triangle science, conscient, sciemment.
crede: croire (*e, d*). \triangle crédit, crédule, crédo.
stude: étudier (*s*). \triangle studieux.
scribe: écrire (*s*). \triangle scribe, scriptural.
lege: lire (*e, g*). \triangle légende, leçon, lecteur.
ama: aimer (*a*). \triangle amour, amateur, ami.
ab: de, à partir de. \triangle absent, absurde, abstrait.

ad: à (*d*). ⊃ *addition, adjoindre.*
ante: *devant, avant.* ⊃ *antépénultième, anticiper.*
circa: *autour de.* ⊃ *cercle, circonférence.*
cum: *avec.* ⊃ *combiner, contact.*
de.
ex: *de, hors de.* ⊃ *extraire, excuser.*
in: *en (in), dans.* ⊃ *insérer, introduire.*
per: *par (e).* ⊃ *persévéraler, perspicace.*
post: *après.* ⊃ *postscriptum, postérieur, posthume.*
præ: *devant.* ⊃ *présenter, prescience.*
pro: *pour.* ⊃ *pronom, proconsul.*
sine: *sans (in).* ⊃ *sinécure, sine qua non.*
sub: *sous (u).* ⊃ *subconscient, submerger.*
super: *au-dessus de.* ⊃ *supérieur, superficiel.*
trans: *au-delà de.* ⊃ *transport.*
ne.
plus.
minus: *moins (i).* ⊃ *minuscule, diminuer.*

NOTA

a tonico latino ⊃ **a** aut **e**: *malum* ⊃ F. *mal*, *patrem* ⊃ *père*, *nasus* ⊃ *nez*.
a ⊃ **ea** in *aqua* ⊃ *eau*.
a ante **m, n, c, g, e, i** in hiato ⊃ **ai** (pronuntiato è): *manus* ⊃ *main*, *aer* ⊃ *air*, *amare* ⊃ *aimer*.
 Post palatale, **a** libero (i. e. non secuto ab plure consonante) da **ie**: *cane* ⊃ *chien*.
au ⊃ **o** aut **au** (pronuntiato **u**): *audire* ⊃ *ouir*.
-a finale ⊃ F. **-e**: *luna*: *lune*; *rosa*: *rose*; *terra*: *terre*.
 Mane in *boa*, *villa*, *cholera*, *panorama*.
b ⊃ **v**: *debere* ⊃ *devoir*, *libro* ⊃ *livre*, aut cade: *scribere* ⊃ *écrire*.
bi et **br** da sæpe **ge**: *rubro* ⊃ *rouge*.
c ante consonante cade, sed muta vocale præcedente: *noctem* ⊃ *nuit*, *octo* ⊃ *huit*, *facere* ⊃ *faire*.
c ante **a** ⊃ **ch**: *cane* ⊃ *chien*, **capum* ⊃ *chef*.
c ante **e, i** ⊃ in pronuntiatione **s**: *centum* ⊃ *cent*.
ch ⊃ **c**: *charta* ⊃ *carte*.

d intervocalico et finale cade: *audire* ⊃ *ouir*, *credere* ⊃ *croire*, **ad** ⊃ *à*.
e breve libero ⊃ **ie**: *pede* ⊃ *piéd*.
e breve ante palatale ⊃ **i**: *sex* ⊃ *six*, *legere* ⊃ *lire*.
e longo ⊃ **oi**: *credere* ⊃ *croire*, *tres* ⊃ *trois*.
e in hiato ⊃ **i**: *leone* ⊃ *lion*.
e protonico ante **l, r** pote fi **a**: *per* ⊃ *par*.
em finale cade: *septem* ⊃ *sept*.
g ante consonante cade: *nigrum* ⊃ *noir*, *legere* ⊃ *lire*.
h cade in pronuntiatione et nonnumque in orthographia: *habere* ⊃ *avoir*.
i breve libero ante **c, g, m, n** ⊃ **oi** (pronuntiato **ua**): *nigrum* ⊃ *noir*, *minus* ⊃ *moins*.
in ⊃ **en**: *lingua* ⊃ *langue*; *sine* ⊃ *sans*.
l inter **a, o** et consonante ⊃ **u**: *falso* ⊃ *faux*.
l inter **i, u** longo et consonante (aut **ius** de nominativo) cade: *filius* ⊃ *fil*s (pronuntiato *fis*), *lilius* ⊃ *lils* ⊃ *lis*.
ll finale præcesso ab **e** fi **u** et muta **e** in **ea**, ex. *novellum* ⊃ *nouveau*.
o tonico in positione ⊃ **ou** (pronuntiato **u**): *vos* ⊃ *vous*.
o tonico libero ⊃ **eu** (pronuntiato ö): *bove* ⊃ *boeuf*, *corde* ⊃ *coeur*.
o protonico ante **l, v** ⊃ **ou** (pronuntiato **u**): **volere* ⊃ *vouloir*.
o ante palatale ⊃ **ui**: *noctem* ⊃ *nuit*, *octo* ⊃ *huit*.
-o finale cade: *puncto* ⊃ *point*; *nasus* ⊃ *nez*; *longo* ⊃ *long*.
 Aut ⊃ **e**: *globo* ⊃ *globe*; *astro* ⊃ *astre*; *libro* ⊃ *livre*; *justo* ⊃ *juste*.
p pote fi **f**: *capum* ⊃ *chef*, *mespilum* ⊃ *nèfle*.
qu mane **qu**, sed in *quinque*, *quingenta* fi per dissimilatione **c** (pronuntiato **s**): *cinq*, *cinquante*; in *sequere* fi **v** (*suivre*), in *aqua* fi **u** (*eau*).
s iniziale ante consonante ⊃ **es** ⊃ **e**: *scribere* ⊃ *écrire*, *studere* ⊃ *étudier*.
t ante **r** cade: *patrem* ⊃ *pedre* ⊃ *père*.
u breve libero ⊃ **eu** (pronuntiato ö): *duo* ⊃ *deux*.
u breve in positione fi **ou** (pronuntiato **u**): *rubro* ⊃ *rouge*.
-u finale cade: *manus* ⊃ *main* *manuel*; *sinus* ⊃ *sein* *sinueux*.
-um finale (in numerale) cade: *centum* ⊃ *cent*.
v que fi finale, muta se in **f**: *nov(em)* ⊃ *neuf*.
ve atono cade: *juvene* ⊃ *jeune*.

Difficultates lexicales et phraseologicæ de Interlingua.

Ab auctore systematis Semilatin (WILFRIDO MOESER).

Plane mihi persuasum est, omnes conatus de Interlingua semper et certissime ad nihilum redigi, nisi forte ipsa Interlingua habeat in vocabulario, in phraseologia, *ex parte* etiam in grammatica, intimum connexum cum una præ omnibus destinata lingua naturali.

Primum iam ista opinio, componi posse e vocabulariis modernis unum lexicon novum longe lateque sufficiens (continensque fortasse centena millia vocum), idque accomodari posse in usum uniuscuiusque ex tot nationibus, parum videtur mihi exigere comprobationis.

Sed *ponamus*, quod ut arbitror vix probari potest, hanc scilicet opinionem prorsus inniti solidis argumentis. Licet nobis nihilominus quærere: Quid prodest huiusmodi vocabularium novum, si id caret accurata descriptione significationum (sicut saltem videre licet in vocabulariis linguarum « universalium » fere omnibus usque in hodiernum diem) et iam exinde deesse debet apta scientia de usu loquendi? Sine stabilito usu loquendi sermo vix unquam transgredi potest simplicissimas rationes vitæ quotidianæ, nam linguas novas per phrases potius practice discimus, quam per ediscenda vocabula. Etsi concedimus, pro lingua auxiliatrici permitti posse liberiolem quendam usum loquendi, tamen dicendum est, plenam fere anarchiam in phraseologia et syntaxi vix aliud quidquam generare posse quam confusiones.

Ad evitandas difficultates lexicales et phraseologicas de Interlingua proponendum puto, quod sequitur:

1. Assumetur pro Interlingua totum *vocabularium latinum*, ut iacet. Habeant tamen Substantiva et Adiectiva *plerumque* vocalem pro exitu, e. g. equo, bono (ubi lingua latina habet: equus, bonus); pane, simplici (latine: panis, simplex); — generatim vero istæ pro exitu mutationes fiant iuxta firmas normas. — Numeralia et Pronomina sic corrigantur, ut bene servire possint indigentis tum novæ linguæ, tum modernæ vitæ in

genere. — Econtra Præpositiones habeant usum loquendi prorsus antiquum.

Ubiubi viget cultura Occidentis, discipulus et plane recens facile par est intelligendo vocabulario latino, aut ad id intelligendum paucis saltem institui potest.

2. *Formæ* Nominum et Verborum systematice et artificialiter restringantur ad elementa necessaria, sic scilicet, ut sint quam minime numerosæ. — Ex altera vero parte axioma illud de grammatica fere nulla ne nimis prematur, aliter enim ex grammatica *fere* nulla facilius fit grammatica *vere* nulla, ad nihilum nempe bene utilis.

Parochus Pinth, ut refert Schleyer, computat linguam francicam habere pro Coniugatione Verbi 2265 syllabas Flexionis. Facile pro lingua artificiali hic numerus reduci potest usque ad vigesimam partem et adhuc ulterius. At, ut modo diximus, *ne* fiat restrictio *nimia*. Nam timendum est, ne per nimiam reductionem inhabilis reddatur tota lingua artificialis (ex causis, quas philologi nobis quotidie obiiciunt).

3. Quod *stylum* attinet, typicum esse potest Latinum vulgare antiquum, Latinum scholasticum mediæ ævi, et illud Neolatinum, quod e. g. scripserunt Kepler, Leibniz et alii.

4. Quid vero est de rebus et rationibus *peculiariter modernis*, de rebus et rationibus nempe, ut mundo antiquo prorsus deerant? Unde sumendæ respondententes voces? Arbitror: e recta quidem solutione *harum* quæstionum omnia pendere. *Quam in rem singulariter « Academia pro Interlingua » cunctas vires colligat, ante omnia necesse mihi videtur.* Nam rebus et rationibus, quæ sunt *communiter* humanæ, provisum est satis, ne dicam abundantius, per lexicon latinum, quod est illustris linguæ et culturæ. Vivens ex parte ad hunc diem, lingua latina etiam nunc permultum valet in cultura totius Occidentis. Restat ergo solummodo, ut curentur voces ad significandas res peculiariter modernas.

De cetero *voces* specialiter modernas *respondentes acquirere* fortasse nullatenus habebit nimium difficultatis. In modernis linguis scilicet relate ad res et rationes *peculiariter* modernas adesse videtur iam ab initio quam maxima internationalitas vocum, et ordinare cuncta, de quibus *hic* agitur, certo non iacet omnino ultra fines illos, quos attingere potest humana industria.

Leviter significavi nonnulla in commentario meo super quodam textu semilatio (v. « Discussiones », 1910, pag. 199, notam præcipue ad vocem *université*).

Hæc ergo sunt mea axiomata pro idea de Interlingua, quæ et secutus sum in ordinando meo peculiari systemate. Habet Semilatio vocabularium latinum et internationale (utrumque in sensu de quo supra, et in idea saltem). Elementa artificialia, huic systemati propria, memoriam discipuli nullatenus nimis onerabunt. Præterea per ista potissimum elementa *facile* admittitur *vocabularium tam perspicuum, ut non indigeamus in omnibus fere lingue novæ partibus simul et creationis novæ phraseologia*.

Concludo verbis, quibus monet auctor de « Gramatiko di Ile », A. Seidel, in libello suo « Katechismus für Weltsprachler aller Systeme » (Berlin, 1910), pag. 51: « Non consideran ullitemp *sol per se* ull detalie, kuaal om kritika, mai sempre in konnek-sione kon le *tutte* ». (Iuxta sensum: *Ne consideremus* unquam, in critica sc. de huiusmodi materiis, singulas res minutas *per se, sed* semper in connexu *cum toto*).

De tertio declinatione latino.

Si nos debe accipe voce de tertio declinatione latino nos pote seque tres principio.

1°. Sume semper thema de nominativo, ex. *pes, dens, os, lex, nomen, homo, leo, sol, caput, nox, pater, cors, systema*.

Me puta isto medio inconveniente, nam thema de nominativo es conservato in A. D. F. H. I. P. R. quasi nunque et illo que non cognosce L. non intellige, ex. voce *dens* aut *nox*.

2°. Sume in uno casu thema de nominativo, in alio casu thema de ablativo, ut es decisione de Academia, ex. *nomen, homo, sol, sed pede, dente, lege*. Es vero que in ullo casu nos obtine voce plus breve, ex. *nomen* pro *nomine*, sed tale œconomia (cætero raro) de littera es minimo commoditate, dum duplicitate de regula produc difficultate practico et complica mechanismo de lingua, nam discipulo hæsitata an debe dic *leo* aut *leone, sol* aut *sole, etc.*

3°. Sume semper thema de ablativo, ex. *pede, dente, ore, lege, nomine, homine, leone, sole, capite, nocte, patre, corde, systemate*.

Me præfer isto solutione ad cætero, nam thema de ablativo es cognito ad lingua moderno non solo per voce simplice (ex. I. *dente*, F. *pied*, H. *leon*), sed et per omni derivato, ex. *pedale, nominale, capitale, nocturno, systematico*.

Cum isto principio nos habe regula simplice et voce plus naturale.

G. KOLOWRAT.

BIBLIOGRAPHIA

Revista Universal, Ventimiglia, via Asse 74-76. Abonamento: anno 6 fr.

N. 1, januario 1911, vide pag. 40; N. 2, februario; N. 3, martio.

Omni socio de *Academia pro interlingua* es abbonato ad isto periodico, que es semper plus interessante, et propaga ideas de Academia, id es libero concursu de omni systema de interlingua, que produce formas semper meliore. Lingua de directore es es semper plus claro et præciso, intelligibile sine studio ad omni europæo.

N. 4, aprile 1911 contine scripto: « Vers Federation mundial », de Léon Bollack, quasi toto composito per vocabulos que pertine in idem tempore ad sex lingua: Anglo, Franco, Italo, Hispano, Portugues, et Latino. Interessante articulo, pro suo forma, et pro ideas que evolve.

Lingua Internationale. Directeur Editeur: J. Meysmans, 27, Place Sainte-Gudule, Bruxelles. Abonnements: Belgique, 4 francs par an; Étranger, 5 francs.

« *Notre Programme*. — On a calculé qu'il y a plus de 10.000 mots qui sont communs aux langues de l'Europe, plus de 10.000 mots qui, sauf de minimes différences d'orthographe, sont les mêmes dans toutes les langues.

« C'est ainsi qu'il y a plus de 55.000 mots qui existent à la fois dans les cinq langues anglaise, française, espagnole, italienne et portugaise. Ces mots, presque tous d'origine latine, sont compréhensibles à première vue pour toutes les personnes instruites de n'importe quelle nationalité; car les personnes instruites connaissent généralement au moins une des langues susdites ou bien le latin. D'ailleurs la plupart de ces mots se

trouvent également dans les autres langues, sinon sous leur forme primitive, tout au moins sous la forme d'un dérivé ou d'un mot apparenté.

« Des expériences nombreuses ont démontré qu'on peut, *en se servant uniquement de mots communs aux langues de l'Europe*, écrire de longs articles, voire des volumes entiers, traitant des questions les plus variées et, dans cette langue improvisée, se faire comprendre sans peine et sans étude préalable par toute personne instruite.

« N'est-ce pas là une preuve que la langue internationale est non seulement réalisable, mais qu'elle existe déjà réellement? Pour qu'elle se manifeste d'une manière complète, il suffira de la dégager du vaste matériel linguistique où elle se trouve emprisonnée.

« *Projecto de lingua internationale, submisso ad discussionem.* — Nos expose, in presente articulo, projecto de lingua internationale que nos adopta in modo provisorio, ut *base de discussiones* organizato in isto periodico.

« Isto projecto contine propositiones de differente auctores, que nos non approba in omne punctos, sed que nos crede essere bono base de discussionem. Ecce propositiones in questione.

« *1. Lingua internationale adopta, in principio, toto vocabulario latino, sed ut potissimum isto vocabulos latino que existe (sub forma de derivato) in linguas moderno.*

« Latino esse vero lingua internationale. Plurimo vocabulos latino esse vocabulos *commune ad linguas de Europa*. Linguas franco, hispano, italiano et portugueso esse toti latino. Lingua anglo, non obstante suo origine germanico, esse latino pro $\frac{2}{3}$ de suo vocabulario; anglo contine plus quam 55.000 vocabulos latino; esse possibile scribere latino, utente solo vocabulos latino que existe in anglo. Germano contine 30.000 vocabulos de origine latino. Etiam russo habe plus quam 10.000 vocabulos latino.

« Patrimonio commune de omne populos, lingua latino esse, per suo antiquitate, lingua veri *neutro*. Per suo neutralitate et suo diffusionem, illo esse optimo base possibile pro lingua internationale.

« *4. Vocabulos latino aut derivato ex latino conserva suo forma latino.*

« *Substantivos et adjectivos recipe forma invariabile de ablativo latino (adjectivos semper in neutro). Sed desinentia i de ablativo esse mutato ad e.*

« *Verbos esse adoptato sub forma de infinitivo latino, que servi ut base per conjugationem novo. Verbos deponente prende forma simile ad infinitivo activo...*

« Nullo discussionem plus esse possibile concernente forma de vocabulos internationale, nam isto forma esse semper exacti determinato per latino. Et practica de lingua fie (devient) plus facile; nam orthographia latino esse multi plus cognito de publico quam quecumque orthographia inventato per fabricante de lingua artificiale; orthographia latino vive semper in omne linguas moderno et principali in Anglo et in Franco.

« Orthographia latino esse, in facto, optimo *forma medio* inter differente formas nationale; illo esse vero *internationalitate maximo*, postulato per theoreticos de lingua internationale; sed illo esse internationalitate bene *definito*, bene cognito. »

Isto novo periodico stude quæstione de interlingua in modo scientifico, et in consequentia, liberale. Ad antiquos periodico, que considera lingua internationale ut dogma, ubi uno solo es opinione justo, et omni alio debe es criticato, succede periodicos libero.

Evolutionem de ideas de directore es mirabile; lectore pote confronta lingua præcedente, cum articulos in « Discussiones de Academia » t. I pag. 14, 97-99, 136-144.

Plure collaboratore ad isto periodico approba propositionem de directore; et nos augura ad novo periodico, pleno successu in propaganda de ideas commune.

Juneco, Revuo esperantista de la Junularo. Redaktejo: 55 Rue de Vaugirard, Paris 6. (Vide pag. 40).

Numero de martio 1911, pag. 76 dice:

« Discussiones de « Academia pro Interlingua », revuo, redaktata en diversaj internaciaj lingvoj, raportas pri la diskutoj de la « Akademio por Interlingvo », kiù estas la eks-Akademio de Volapük, poste de Idiom Neutral, kaj nun sercas ankoraŭ pli perfektan internacian lingvon. Tre certe ni Esperantistoj tute ne sekvas la saman vojon, kaj preferas la unuecon, ol la perfektecon, kaj la faktan agadon, ol la puran teorion studadon. Sed ni plej volonte homagias al la sciencoco de la « Academia » kies laboroj povos tre utili en la estonto, kaj al la vere sciencista gentileco kaj senpartieco de l'« Akademianoj » kaj precipe de ilia Direktanto Prof. G. PEANO. *Tiajn* kontraŭulojn, au, pli gruste, konkurantojn, estas bone kaj agrable havi. »

Gratias et augurio fraterno ad redactores de « Juneco ». Illos et nos labora pro identico scopo: construe instrumento de intercommunicationem. « Juneco » fac propaganda pro uno systema, Esperanto, que secundo opinione generale, es proximo ad solutionem. « Academia pro Interlingua » stude problema scientifico; ergo es libero campo ad omni opinione, et ad omni experimento. Propaganda, que « Juneco » fac, in modo nobile et sincero, pro uno systema de interlingua, es multo utile; nam diffunde principio fundamentale de omni systema moderno de interlingua: vocabulario internationale, minimo de grammatica.

La Belga Sonorilo, Libera Monatala Gazeta Esperantista. Direktejo: 65, Rue du Président, Bruxelles. (Vide t. I pag. 53, 107, 219; II pag. 40).

20 marto 1911. *Decidi di l' Akademio.* — *Uniono di l' Amiki di la Lingvo Internaciona.* — *Unu grandan rondon familian!* — *Bibliografio: Academia pro interlingua.* — *Avizo: Uniono di l' Amiki di la Lingvo Internaciona.* — *Les points sur les i.* — *Indiana noti.* — *Kroniko di la grupi.*

La Ondo de Esperanto, Jarabono 2 rubloj. 26, Tverskaja, Moskvo, Ruslando.

Normanda Stelo. Rédaction & Administration: MM. Liébaud et Leroux, 41, rue de la Vicomté, Rouen. Abonnement: un an 2 fr. Février 1911.

Gazeto Hispana. Abonprezo 3 pesetoj jare. Administracio: M. Torrero, 10 San Fernando (Cádiz).

A. Marchand de Lure (Haute-Saône), *Le Dilpok en six leçons*, 1904, pag. 46.

— *Dictionnaire française-dilpoque*, 1906, pag. 260.

— *Vortal dilpok-frençid*, 1905, pag. 244.

Textu de Renan: « Je suis né, déesse aux yeux bleus, de parents barbares, chez les Cimmériens bons et vertueux qui habitent au bord d'une mer sombre, hérissée de rochers, toujours battue par les orages. On y connaît à peine le soleil; les fleurs sont les mousses marines, les algues et les coquillages colorés qu'on trouve au fond des baies solitaires. »

Versione in Dilpok: « Nату, blod-okulid dive, de barbar parents, lu gud et virtuosid Kimerians, ki vone bordé an atrid mare, irsed by roçis, evé bated bi stormos. Isé du kenire li sun; li bloms ese li mare'mosas, li algas, et li kolorad konkils troved in lo fund of solitar bays. »

NECROLOGIO

BERNARDI UMBERTO, studente jurisprudentia in Universitate de Torino, more in die 21 martio 1911, in ætate de 23 anno. Juvene optimo, studioso, de instructione vasto, collabora in « Discussiones » et accipe honore de præmio de Academia in 1910.

FAVRE EMILIO, ingegnere, more in 24 martio 1911, in ætate de 52 anno. Dirige constructione de ferrovia ad Aosta, et de Milano-Domodossola. Socio de Academia, seque cum interesse labore nostro societate.

Activo de Societate.

	Activo præcedente Fr. 2782
FUMERO E. ingegnere, 31 corso Magenta, Milano	10
MEAZZINI Jacobo prof., Bibbiena, Arezzo	10
SIÉGER Henri, professor Ecole Royale, Reval (Russia)	10
TELLINI Dr. Achille, Vallescura 11, Bologna	10
MEYSMANS Jules, prof. direttore de « Lingua internationale », Woluwe-St. Pierre, apud Bruxelles (Belgio)	10
PADOA Alessandro, Dr. Prof. R. Istituto Tecnico, via Aureglia 26, Genova	10
TOPITZ Anton, magistro de schola popolare in St. Nikola (Austria)	10
PEANO Alexio, studente lettere R. Università, corso V. E. 22, Torino	10
BINDER Franz, Prof. Dornbirn, Vorarlberg, Austria	10
WINDNER Francisco, Goldwörth, Post Ottensheim (Austria Superiore)	10

Totale Fr. 2882

